



Chapter 4 (C)

Health certificate / Veterinärbescheinigung

For untreated blood products, excluding of equidae, for the manufacture of derived products for purposes outside the feed chain for farmed animals, intended for dispatch to or for transit through the European Community
für die Einfuhr in oder die Durchfuhr durch die Europäische Union von unbehandelten Blutprodukten, ausgenommen von Equiden, zur Herstellung von Folgeprodukten für Verwendungszwecke außerhalb der Futtermittelkette für Nutztiere

COUNTRY/LAND: CANADA

Veterinary certificate to EU/Veterinärbescheinigung für die Einfuhr in die EU

I.1 Consignor/Absender Name/Name: Address/Anschrift: Tel. N°/Tel. Nr.:		I.2 Certificate Reference Number/Bezugs-Nr. der Bescheinigung		1.2a	
		I.3 Central Competent Authority/Zuständige obserte Behörde			
		I.4 Local Competent Authority/Zuständige örtliche Behörde			
I.5 Consignee/Empfänger Name/Name: Address/Anschrift: Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/In der EU für die Sendung verantwortliche Person Name/Name: Address/Anschrift: Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:			
I.7 Country of origin Herkunftsland	ISO code ISO-Code	I.8 Region of origin Herkunftsregion	Code Code	I.9 Country of destination Bestimmungsland	ISO Code ISO-Code
				I.10. Region of destination Bestimmungs Region	
I.11 Place of origin/Herkunftsort/Fangort Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift		I.12 Place of destination/Bestimmungsort Name/Name Custom warehouse/Zolllager <input type="checkbox"/> Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift Postal Code/Postleitzahl			
I.13 Place of loading/Verladeort		I.14 Date of departure/Datum des Abtransports			
I.15 Means of transport/Transportmittel Aeroplane/Flugzeug <input type="checkbox"/> Railway wagon/Eisenbahnwaggon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Straßenfahrzeug <input type="checkbox"/> Other/Andere <input type="checkbox"/> Identification/Kennzeichnung: Documentary references/Bezugsdokumente:		I.16 Entry BIP in EU/Eingangsgrenzkontrollstelle I.17			
I.18 Description of commodity/Bezeichnung der Ware		I.19 Commodity code (HS code)/Erzeugnis-Code (KN-Code) 30.02		I.20 Quantity/Anzahl/Menge	
I.21 Temperature of product/Erzeugnistemperatur Ambient/Umgebungstemperatur <input type="checkbox"/> Chilled/Gekühlt <input type="checkbox"/> Frozen/Gefroren <input type="checkbox"/>		I.22 Number of packages/Anzahl Packstücke		I.23 Identification of container/seal number/Plomben-und Containernummer :	
		I.24 Type of packaging/Art der Verpackung			
I.25 Commodities certified for/Waren zertifiziert für: Technical use/Technische Verwendung <input type="checkbox"/>					
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Für Durchfuhr in ein Drittland durch die EU 3 rd country/Drittland		ISO code/ISO-Code		I.27 For import or admission into EU Für Einfuhr in die Eu oder Zulassung	
I.28 Identification of the commodities/Kennzeichnung der Waren Species(Scientific name) Art(wissenschaftliche Bezeichnung)					
Nature of commodity Warenart		Approval number of establishments Manufacturing plant Zulassungsnummer des Betriebs Herstellungsbetrieb		Batch number Chargen-Nummer	

II. Health information/Angaben zur Unbedenklichkeit	II.a. Certificate reference number/Nr. der Bescheinigung	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a), and in particular Article 8(c) and Article 8(d) and Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that:</p> <p><i>Der unterzeichnete amtliche Tierarzt/Die unterzeichnete amtliche Tierärztin bescheinigt in Kenntnis der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates^(1a), insbesondere des Artikels 8 Buchstaben c und d sowie des Artikels 10, und der Verordnung (EU) Nr. 142/2011 der Kommission^(1b), insbesondere des Anhangs XIV Kapitel II, Folgendes</i></p>		
<p>II.1. the blood products described above consist of blood products that satisfy the health requirements below;; <i>II.1. Die vorstehend bezeichneten Blutprodukte erfüllen die nachstehenden Tiergesundheitsanforderungen</i></p>		
<p>II.2. they consist exclusively of blood products not intended for human or animal consumption; <i>II.2. Sie bestehen ausschließlich aus Blutprodukten, die weder für den menschlichen Verzehr noch zur Verfütterung bestimmt sind.</i></p>		
<p>II.3. they have been prepared and stored in a plant supervised by the competent authority or in the establishment of collection⁽²⁾, exclusively with the following animal by-products:</p> <p>⁽²⁾either [- blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation, but is not intended for human consumption for commercial reasons;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- blood of slaughtered animals, which is rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, derived from carcasses that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- blood of slaughtered animals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- blood and blood products derived from the production of products intended for human consumption;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- blood and blood products originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;]</p>		
<p><i>II.3. Sie wurden in einer von der zuständigen Behörde überwachten Anlage oder im Sammelbehälter⁽²⁾ ausschließlich aus den nachstehenden tierischen Nebenprodukten hergestellt und dort gelagert:</i></p> <p>⁽²⁾entweder[- Blut von geschlachteten Tieren, das nach Unionsrecht genussuntauglich, jedoch aus kommerziellen Gründen nicht zum menschlichen Verzehr bestimmt ist;]</p> <p>⁽²⁾und/oder [-Blut, das als nach Unionsrecht genussuntauglich zurückgewiesen wurde, von geschlachteten Tieren, die keine Anzeichen einer auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit aufwiesen, von Tieren, die in einem Schlachthof geschlachtet wurden, nachdem sie nach einer Schlachtieruntersuchung gemäß dem Unionsrecht als zum menschlichen Verzehr schlachttauglich eingestuft wurden.]</p> <p>⁽²⁾und/oder [-Blut von geschlachteten Tieren, die keine Anzeichen einer auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit aufwiesen, von Tieren außer Wiederkäuern, die in einem Schlachthof geschlachtet wurden, nachdem sie nach einer Schlachtieruntersuchung gemäß dem Unionsrecht als zum menschlichen Verzehr schlachttauglich eingestuft wurden;]</p> <p>⁽²⁾und/oder [-Blut und Blutprodukte, die bei der Gewinnung von zum menschlichen Verzehr bestimmten Produkten angefallen sind;</p> <p>⁽²⁾und/oder [-Blut und Blutprodukte von lebenden Tieren, die keine Anzeichen einer über dieses Produkt auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit zeigten;]</p> <p>⁽²⁾und/oder [-Material von Tieren, die mit bestimmten gemäß der Richtlinie 96/22/EG verbotenen Stoffen behandelt wurden, und dessen Einfuhr gemäß Artikel 35 Buchstabe a Ziffer ii der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009 gestattet ist.]</p>		
<p>II.4. the blood from which such products are manufactured and/or collected:</p> <p>⁽²⁾either [in slaughterhouses approved in accordance with Union legislation;]</p> <p>⁽²⁾or [in slaughterhouses approved and supervised by the competent authority of the third country;]</p> <p>⁽²⁾or [from live animals in facilities approved and supervised by the competent authority of the third country.]</p>		
<p><i>II.4. Das Blut, aus dem derartige Produkte hergestellt werden, wurde gesammelt</i></p> <p>⁽²⁾entweder[in gemäß dem Unionsrecht zugelassenen Schlachthöfen.]</p> <p>⁽²⁾oder [in von der zuständigen Behörde des Drittlands zugelassenen und überwachten Schlachthöfen.]</p> <p>⁽²⁾oder [von lebenden Tieren in Einrichtungen, die die zuständige Behörde des Drittlandes zugelassen hat und überwacht.]</p>		
<p>⁽²⁾II.5. in the case of blood products derived from animals belonging to the taxa <i>Artiodactyla</i>, <i>Perissodactyla</i> and <i>Proboscidea</i>, including their crossbreds, the products come:</p>		
<p>II.5.1. from a country where no case of rinderpest, peste des petits ruminants and Rift Valley fever has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months;</p>		
<p>⁽²⁾II.5.2. either [from the territory of a country or region with code⁽³⁾ where no case of foot-and-mouth disease has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against this disease for at least 12 months;]</p> <p>or [from the territory of a country or region with code⁽³⁾ where no case of foot-and-mouth disease has been recorded for 12 months and in which vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic ruminant animals for at least 12 months⁽⁴⁾.;]</p>		
<p>⁽²⁾II.5.3. In addition, in case of animals other than <i>Suidae</i> and <i>Tayassuidae</i>:</p> <p>⁽²⁾either [in the country or region of origin no case of vesicular stomatitis and bluetongue⁽²⁾ (including the presence of seropositive animals) has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months;]</p> <p>⁽²⁾or [in the country or region of origin vesicular stomatitis and bluetongue⁽²⁾ seropositive animals are present⁽⁴⁾.;]</p>		
<p>⁽²⁾II.5.4. In addition, in case of <i>Suidae</i> and <i>Tayassuidae</i>:</p> <p>II.5.4.1. [in the country or region of origin no case of swine vesicular disease, classical swine fever and African swine fever has been recorded for at least 12 months and vaccination has not been carried out against those diseases for at least 12 months in the susceptible species]</p>		
<p>⁽²⁾II.5.4.2. either [in the country or region of origin no case of vesicular stomatitis (including the presence of seropositive animals) has been recorded for 12 months and in which vaccination has not been carried out against this disease for at least 12 months;]</p> <p>⁽²⁾II.5.4.2. or [in the country or region of origin vesicular stomatitis seropositive animals are present⁽⁴⁾.;]</p>		
<p>⁽²⁾II.5. Im Falle von Blutprodukten von Tieren der Taxa <i>Artiodactyla</i>, <i>Perissodactyla</i> und <i>Proboscidea</i>, einschließlich Kreuzungen, stammen die Produkte</p>		
<p><i>II.5.1. aus einem Land, in dem in den letzten 12 Monaten kein Fall von Rinderpest, Pest der kleinen Wiederkäuer und Riftalfieber aufgetreten ist und seit mindestens 12 Monaten nicht gegen diese Krankheiten geimpft wurde;</i></p>		
<p>⁽²⁾II.5.2. entweder [aus dem Gebiet eines Landes oder einer Region mit dem Code⁽³⁾, in dem seit 12 Monaten kein Fall von Maul- und Klauenseuche gemeldet wurde und in dem seit mindestens 12 Monaten nicht gegen diese Krankheit geimpft wurde;]</p>		

II. Health information/Angaben zur Unbedenklichkeit	II.a. Certificate reference number/Nr. der Bescheinigung	II.b
<p>oder [aus dem Gebiet eines Landes oder einer Region mit dem Code⁽³⁾, in dem seit 12 Monaten kein Fall von Maul- und Klauenseuche gemeldet wurde und in dem seit mindestens 12 Monaten Impfprogramme gegen Maul- und Klauenseuche bei Hauswiederkäuern regelmäßig durchgeführt und amtlich überwacht⁽⁴⁾ werden;]]</p> <p>⁽²⁾[II.5.3.außerdem, im Fall von Tieren außer Suidae und Tayassuidae: ⁽²⁾entweder[in dem Herkunftsland bzw. der Herkunftsregion seit 12 Monaten kein Fall von vesikulärer Stomatitis oder Blauzungenkrankheit⁽²⁾ (einschließlich der Anwesenheit seropositiver Tiere) gemeldet und seit mindestens 12 Monaten gegen keine dieser Krankheiten geimpft wurde.] ⁽²⁾oder [im Herkunftsland oder der Herkunftsregion Tiere anwesend sind, die in Bezug auf vesikuläre Stomatitis oder Blauzungenkrankheit⁽²⁾ seropositiv sind⁽⁴⁾.]]</p> <p>⁽²⁾[II.5.4.Außerdem, im Fall von Tieren der Arten Suidae und Tayassuidae: [II.5.4.1.[in dem Herkunftsland bzw. der Herkunftsregion bei den empfänglichen Arten seit 12 Monaten kein Fall von vesikulärer Schweinekrankheit, klassischer oder afrikanischer Schweinepest gemeldet und seit mindestens 12 Monaten bei den empfänglichen Arten gegen keine dieser Krankheiten geimpft wurde;]] ⁽²⁾[II.5.4.2.entweder[in dem Herkunftsland bzw. der Herkunftsregion seit 12 Monaten kein Fall von vesikulärer Stomatitis (einschließlich der Anwesenheit seropositiver Tiere) gemeldet und wurde seit mindestens 12 Monaten gegen keine dieser Krankheiten geimpft wurde.] ⁽²⁾[II.5.4.2.oder [im Herkunftsland oder der Herkunftsregion Tiere anwesend sind, die in Bezug auf vesikuläre Stomatitis seropositiv sind⁽⁴⁾.]]]</p> <p>⁽²⁾[II.6. in the case of blood products derived from poultry or other avian species the animals and the products come from the territory of a country or region with code⁽⁵⁾ which has been free from Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, which for at least 12 months has not carried out vaccination against avian influenza, where the animals from which the products derive have not been vaccinated against Newcastle disease with vaccines prepared from a Newcastle disease master strain showing a higher pathogenicity than lentogenic virus strains;] ⁽²⁾[II.6. Im Fall von Blutprodukten, die aus Geflügel oder anderen Vogelarten gewonnen wurden, stammen die Tiere und die Produkte aus dem Gebiet eines Landes oder einer Region mit dem Code⁽⁵⁾, das frei ist von der Newcastle-Krankheit und der hochpathogenen Aviären Influenza gemäß Gesundheitskodex für Landtiere der OIE; in dem seit mindestens 12 Monaten keine Impfung gegen Aviäre Influenza durchgeführt wurde; in dem die Tiere, aus denen die Produkte gewonnen wurden, nicht mit Impfstoffen gegen Newcastle-Krankheit geimpft wurden, die aus einem Saatvirusstamm der Newcastle-Krankheit hergestellt wurden, dessen Pathogenität höher als die von lentogener Virusstämme ist.]</p> <p>II.7. the products were: ⁽²⁾either [packed in new or sterilised bags or bottles,] ⁽²⁾or [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,] the outer packaging or containers bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION'; II.7. Die Erzeugnisse wurden ⁽²⁾entweder[in neue oder sterilisierte Säcke oder Flaschen verpackt,] ⁽²⁾oder [als Massengut in Containern oder sonstigen Beförderungsmitteln verpackt, die vor ihrer Anwendung mit einem von der zuständigen Behörde zugelassenen Desinfektionsmittel gründlich gereinigt und desinfiziert wurden, wobei die äußere Verpackung oder die Container mit der Aufschrift „NICHT FÜR DEN MENSCHLICHEN VERZEHRE UND NICHT ZUR VERFÜTTERUNG“ versehen sind</p> <p>II.8. the products were stored in enclosed storage; II.8. Die Produkte wurden in geschlossenen Lagerräumen gelagert.</p> <p>II.9. the products have undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents during transport; II.9. Bei den Produkten wurden alle erforderlichen Vorkehrungen getroffen, um eine Kontamination mit Krankheitserregern während des Transports zu verhindern.</p> <p>II.10. ⁽²⁾either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.] ⁽²⁾or [the product does not contain and is derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.] II.10. ⁽²⁾entweder[Das Produkt enthält weder spezifiziertes Risikomaterial im Sinne des Anhangs V der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates⁽⁶⁾ noch Separatorenfleisch von Knochen von Rindern, Schafen oder Ziegen und ist auch nicht aus solchem Material oder solchem Fleisch gewonnen worden; die Tiere, von denen dieses tierische Nebenprodukt stammt, sind weder nach Betäubung durch Gasinjektion in die Schädelhöhle geschlachtet noch nach demselben Verfahren getötet worden und sind auch nicht nach Betäubung durch Zerstörung von zentralem Nervengewebe durch Einführung eines konischen Stahlstabs in die Schädelhöhle geschlachtet worden.] ⁽²⁾oder [Das tierische Nebenprodukt enthält ausschließlich Material bzw. wurde ausschließlich hergestellt aus Material von Rindern, Schafen oder Ziegen, die in einem Land oder einem Gebiet geboren, ununterbrochen aufgezogen und geschlachtet wurden, das mit einer Entscheidung nach Artikel 5 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 als Land bzw. Gebiet mit vernachlässigbarem BSE-Risiko eingestuft worden ist.]</p>		
Notes/Erläuterungen		
Part I/Teil I:		
<ul style="list-style-type: none"> • Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. Feld I.6: Innerhalb der EU für die Sendung verantwortliche Person: Der Eintrag in dieses Feld ist nur für Durchfuhrerzeugnisse obligatorisch; bei Einfuhrerzeugnissen ist er fakultativ. • Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority. Felder I.11 und I.12 (Zulassungsnummer): Registrierungsnummer des Betriebs oder der Anlage, erteilt von der zuständigen Behörde. • Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. Feld I.12: Bestimmungsort: Dieses Feld ist nur für Durchfuhrerzeugnisse auszufüllen. Die Lagerung von Durchfuhrerzeugnissen darf ausschließlich in Freizonen, Freilagern oder Zolllagern erfolgen. • Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. Feld I.15: Zulassungsnummer (Eisenbahnwaggons oder Container und LKW), Flugnummer (Flugzeug) oder Name (Schiff); die Angaben sind im Falle des Ent- und Umladens zu machen. 		

II. Health information/Angaben zur Unbedenklichkeit	II.a. Certificate reference number/Nr. der Bescheinigung	II.b
<ul style="list-style-type: none"> • Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. <i>Feld I.23: Im Falle der Beförderung in Massencontainern sind die Containernummer und (ggf.) die Plombennummer anzugeben</i> • Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. <i>Feld I.25 (Technische Verwendung): jede andere Verwendung außer als Tierfutter.</i> • Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate <i>Felder I.26 und I.27: Machen Sie die entsprechenden Angaben, je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr- oder eine Einfuhrbescheinigung handelt.</i> <p>Part II/Teil II:</p> <p>^(1A)OJ L 300, 14.11.2009, p. 1. <i>ABl. L 300 vom 14.11.2009, S. 1.</i></p> <p>^(1b)OJ L 54, 26.2.2011, p. 1. <i>ABl. L 54 vom 14.11.2009, S. 1.</i></p> <p>⁽²⁾Delete as appropriate. <i>Nicht Zutreffendes streichen.</i></p> <p>⁽³⁾Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010. <i>Gebietscode gemäß Anhang II Teil 1 der Verordnung (EU) Nr. 206/2010 einsetzen.</i></p> <p>⁽⁴⁾In this case following the border check provided for in Directive 97/78/EC and in accordance with the conditions laid down in Article 8(4)of that Directive, the products must be transported directly to the technical plant of the destination. <i>In diesem Fall müssen die Produkte im Anschluss an die in der Richtlinie 97/78/EG vorgesehene Grenzkontrolle gemäß den Vorschriften von Artikel 8 Absatz 4 der genannten Richtlinie auf direktem Wege zur technischen Anlage am Bestimmungsort befördert werden.</i></p> <p>⁽⁵⁾Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex 11 to Decision 2006/696/EC. <i>Gebietscode gemäß Anhang II Teil 1 der Entscheidung 2006/696/EG einsetzen.</i></p> <p>⁽⁶⁾OJ L 147, 31.5.2001, p. 1 <i>ABl. L 147 vom 31.5.2001, S. 1.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>Unterschrift und Stempel müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung absetzen</i> • Note for the person responsible for the consignment in EU: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Hinweis für die innerhalb der EU für die Sendung verantwortliche Person: Diese Bescheinigung dient ausschließlich Veterinärzwecken und muss die Sendung bis zur Grenzkontrollstelle begleiten.</i> 		
<p>Official veterinarian/Amtlicher Tierarzt</p> <p>Name (in capitals): <i>Name (in Druckbuchstaben):</i></p> <p>Date: <i>Datum:</i></p> <p>Stamp: <i>Stempel:</i></p> <p>Qualification and title: <i>Qualifikation und Amtsbezeichnung:</i></p> <p>Signature: <i>Unterschrift:</i></p>		

SAMPLE